

Agapes francophones 2019
Szeged, JATEPress, 443 p. ISBN 978-963-315-435-9.

Études de lettres francophones réunies par
Ramona Malița (responsable du volume et présidente du CIEFT 2019),
Eugenia-Mira Tănase, Ioana-Maria Marcu (éds.)

Actes du XIV^e Colloque International d'Études francophones (CIEFT 2019)
« Comparaison(s) »
tenu à l'Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie, les 15-16 mars 2019

Table des matières

Avant-propos/11

Dana-Andreea PERCEC, Allocution d'ouverture du CIEFT 2019/15

CONFÉRENCES PLÉNIÈRES

Klaus-Dieter ERTLER, Le réseau des « spectateurs » : Modes de comparaison /19

Catherine FUCHS, La Comparaison : une catégorie linguistique multiforme /37

Géza SZÁSZ, Le récit de voyage, instrument de comparaison ? /51

LITTÉRATURE

Iringó ABRUDAN, Traces et souvenirs d'enfance à la charnière des paradigmes socioculturels
« antinomiques » dans les récits de Annie Ernaux /71

Katalin BARTHA-KOVÁCS, Comparaison de l'art de deux peintres de la « nature silencieuse » du
XVII^e siècle : Sébastien Stoskopff et Louise Moillon /87

Bianca-Livia BARTOȘ, La fenêtre : un univers de l'entre-deux chez Hervé Bazin et Sylvie Germain
/101

Ioana-Rucsandra DASCĂLU, La comparaison temporelle dans le roman *À son image* de Jérôme
Ferrari /117

Fabiana FLORESCU, Comparer, médier. La dynamique poétique de Christophe Tarkos /125

Louise KARI MEREAU, Instagrammisation de la littérature /139

Gabriella KÖRÖMI, Félicité et Emerence – deux saintes du quotidien /153

Roxana MAXIMILEAN, Échos du mythe littéraire de Peter Pan dans l'œuvre de Sylvie Germain
/167

Dorottya MIHÁLYI, Approcher ou éloigner par la comparaison ? Le cas de deux voyageurs au
Maghreb colonial /181

Natalia PARTYKOWSKA, Comparaison des motifs autobiographiques dans l'œuvre de Anaïs Nin
et de Sidonie-Gabrielle Colette /195

Luca RAUSCH-MOLNÁR, Deux Cythères, deux époques : l'univers de Jean-Antoine Watteau aux
XVIII^e et XIX^e siècles /217

Ildikó SZILÁGYI, Le vers régulier français : avant et après la « crise de vers » /227

Mădălina-Ioana TÓK, L'esthétique littéraire de Maupassant et Rachilde au XIX^e siècle /241

Estelle VARIOT, Deux étoiles de la poésie du XIX^e siècle : fragments français comparés des créations de Iulia Hasdeu et de Ondine Valmore /255

Andreea-Mădălina VOICU, Employeurs – employés : inégalité et violence (*Hilda* de Marie NDiaye et *Chanson douce* de Leïla Slimani) /269

LINGUISTIQUE

Jean-Jacques BRIU, Une description syntaxique et sémantique du système de la comparaison en français /283

Manar EL KAK, Quelle(s) valeur(s) le pronom on peut-il avoir dans les subordonnées comparatives ? /293

Marinela PETROVA, La valeur comparative des compléments déterminatifs du nom introduits par EN /315

Anda RĂDULESCU, Comparaisons roumaines en *ca* [comme] : degrés de figement et valeurs stylistiques /329

Clara ROMERO, Comparer pour intensifier : structures linguistiques et types de comparaison en français /355

TRADUCTOLOGIE

Georgiana I. BADEA, Le comparatiste et l'historien. Lire, traduire et (ré)écrire une histoire de la traduction. Étude de cas : la comparaison en histoire et historiographie de la traduction roumaine /385

DIDACTIQUE DU FLE

Angélique MASSET-MARTIN, La comparaison des langues et la démarche interculturelle : vers une conception élargie de la notion de « comparaison » en didactique du FLE /399

NOTES DE LECTURE

Simona JIȘA ; Bianca-Laura BARTOȘ ; Yvonne GOGA (dir.), *L'écriture de la filiation* (Ramona MALIȚA et Daniela LEANCĂ) /413

Les Cahiers J.-M.G. Le Clézio, no. 10/2017 : « Habiter la terre » (Alexandra DĂRĂU-ȘTEFAN) /415

Notices bio-bibliographiques/423

Volume publié avec le soutien financier de l'Agence Universitaire de la Francophonie et de l'Institut Français de Timișoara